

## **Nru. 97**

---

10. 1. 2001

### **MALTA**

---

#### **KAMRA TAD-DEPUTATI**

---

**ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Francis Zammit Dimech, M.P., Ministru għall-Ambjent, f'isem il-Ministru tal-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-8 ta' Jannar, 2001.**

**ATT biex jemenda l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, Kap. 337.**

---

**RICHARD J. CAUCHI**  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

#### **HOUSE OF REPRESENTATIVES**

---

**A BILL introduced by the Honourable Francis Zammit Dimech, M.P., Minister for the Environment, on behalf of the Minister for Finance and read the First time at the Sitting of the 8th January, 2001.**

**AN ACT to amend the Import Duties Act, Cap. 337.**

---

**RICHARD J. CAUCHI**  
*Clerk of the House of Representatives*

## ABBOZZ TA' LIĠI msejjah

*ATT biex jemenda l-Att dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni, Kap. 337.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f' dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-2001 li jemenda l-Att dwar Dazji ta' Importazzjoni, u għandu jinqara u jftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att principali".

Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

Kap 337.

(2) Dan l-Att għandu jitqies li beda jsehh fl-1 ta' Jannar, 2001.

2. L-artiklu ta' l-Att principali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' 1 artikolu 35 ta' l-Att principali.

(a) il-paragrafu (e) li jinsab fih għandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala l-paragrafu (f) tiegħu; u

(b) minnufih wara l-paragrafu (d) tiegħu għandu jidhol dan il-paragrafu (e) ġdid li ġej:

“(e) biex ikunu stabbiliti proċeduri tad-Dwana dwar is-suspensjoni jew it-tehid lura ta' dazji jew drittijiet oħra jew dwar restrizzjonijiet fuq importazzjoni konnessa ma' l-ipproċessar jew l-ipproċessar ulterjuri f'Malta ta' oġġetti jew materjal importati f'Malta u biex isiru arrangamenti li jipprovdu għall-hlas ta' dazji

fuq oġġetti manifatturati minn dawk l-oġġetti jew materjal hekk importati, skond il-klassifika li tahta l-oġġetti ipproċessati jew ipproċessati ulterjorment ikunu jaqgħu, u biex jipprovdu d-dazju fuq oġġetti esportati temporanjament minn Malta, u li jergħu jigu importati wara xi ipproċessar jew ipproċessar ulterjuri barra minn Malta, id-dazju jithallas biss fuq il-valur magħdud fuq dawk l-oġġetti b'dak l-ipproċessar jew ipproċessar ulterjuri; u dawk il-proċeduri jistgħu jipprovdu għall-hlas ta' interessi fuq dazju jew drittijiet ohra sospiżi skond dawk il-proċeduri.”.

Sostituzzjoni ta' l-Ewwel u t-tieni Skeda li jinsabu ma' l-Att principali

**3.** Minflok l-Ewwel u t-Tieni Skeda li jinsabu ma' l-Att principali għandhom jidhlu l-iskedi li hemm fl-Iskeda A li tinsab ma' dan l-Att.

Dispożjoni transitorja.

**4.** Sakemm isiru regolamenti taht l-artikolu 35 ta' l-Att principali kif emendat bl-artikolu 3 ta' dan l-Att, ir-regolamenti li hemm fl-Iskeda B li tinsab ma' dan l-Att għandhom jitqiesu li jkunu saru taht l-imsemmi artikolu 35 kif emendat, u għandu jkollhom effett u jistgħu jigu emendati, revokati jew sostitwiti skond hekk.

**Skeda A**

(Artiklu 3)

**“L-EWWEL SKEDA**

(Artikoli 2, 3 u 4)

(Din l-EWWEL SKEDA qeghda tingieb fl-ilsien Ingliz biss skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, KAP. 337)”.

## TIENI SKEDA

(Artikolu 5)

### HELSIEN MINN DAZJU

#### I. Oggetti ri-importati

- (a) Oggetti li jiġu ri-importati mhux alterati
- (b) Kampjuni li jkunu ġew esportati temporanjament

#### II. Oggetti ta' deskrizzjoni speċifikata jew ogġetti mportati jew użati f'ċirkostanzi speċifiċi

(a) Ogġetti li huma muriġa għas-sodisfazzjon tal-Kontrullur tad-Dwana li jkunu ġew mogħtija barra minn Malta lil xi persuna għal distinzjoni fl-arti, letteratura, xjenza jew sport, jew għal servizz pubbliku, jew xort'ohra bħala xieħda ta' eġhmil jew kondotta meritevoli, u mportati minn jew f'isem dik il-persuna.

(b) (i) Idejn, dirġajn, riġlejn u saqajn artifiċjali u ogġetti kirurġiċi ohra ta' xorta simili, magħduda *spare parts* u aċċessorji, għas-serħan ta' inkapaċita permanenti tal-persuna, iżda illi, fil-każ ta' *spare parts* u aċċessorji, il-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li jkunu mportati sabiex isiru lokalment idejn, dirġajn, riġlejn u saqajn artifiċjali jew ogġetti ohra simili u siġġijiet ta' l-invalidi li l-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li jkunu għall-użu esklużiv ta' persuna li tkun tbatu minn xi difett fiżiku jew inkapaċita permanenti.

(ii) Ogġetti li jkunu speċifikament maħsuba għall-edukazzjoni, l-impieg jew l-avvanz soċjali ta' persuna li tbatu minn xi nkaċita fiżika jew mentali permanenti, b'dan illi l-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li l-imsemmija ogġetti jkunu mportati għall-użu esklużiv ta' l-imsemmija persuna.

(ċ) Rigali *bona fide* ta' xorta mhux kummerċjali li kull tant jiġu riċevuti minn persuna mingħand ohra li tirrisjedi barra minn Malta u li jkunu maħsuba għall-użu persunali ta' min jirċevihom jew għall-familja tiegħu, kemm-il darba dawk ir-rigali ma jkunux jikkonsistu f'xorb alkoholiku u lanqas f'tabakk jew prodotti tat-tabakk u l-valur totali CIF tar-rigali kull darba ma jkunx ta' iżjed minn hamsin lira.

(d) *Braille*, u kull ogġett ieħor għall-użu mill-ghomja mportat minn istitut rikonoxxut, jekk il-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li dawk l-ogġetti jkunu ġew importati għall-użu esklużiv ta' persuna għamja.

(e) Ikel u xorb mahsuba għall-użu minn ordnijiet reliġjużi mendikanti u istituzzjonijiet privati tal-karita li jkollhom dak l-għarfien mill- Ministru.

(f) Apparat li jgħin fis-smigh mahsub għall-użu mit-torox u partijiet tiegħu identifikabbli.

(g) Ogġetti tad-dar u ogġetti persunali, għamara u ogġetti domestiċi oħra, (minbarra armi tan-nar u armi ta' kull xorta), li fl-opinjoni tal- Kontrullur tad-Dwana jkunu ġew użati fid-dar tal-persuna li qed timporta jew tal-familja tagħha, u li jkunu mportati minn dik il-persuna meta għorr il-mobbli tad-dar tagħha minn pajjiż iehor għal Malta, iżda dawn l-ogġetti għandhom jiġu mportati fi żmien sitt xhur mid-data tal- wasla f'Malta, jew f'dak iż-żmien iehor li l-Kontrullur tad-Dwana jista' jippermetti.

(h) Vettura bil-mutur privata wahda li tiġi mportata minn persuna (ir-raġel u l-mara jghoddu bħala persuna wahda għall-ghanijiet ta' din il-partita) li tiġi biex toqghod f'Malta b'dan illi dik il-persuna tissodisfa lill- Kontrullur tad-Dwana illi -

(i) ikollha fil-pussess tagħha permess tar-residenza mahruġ lilha mill-Gvern skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 7 ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217); u

(ii) il-vettura bil-mutur kienet fil-pussess tagħha għal żmien kontinwu ta' mill-inqas sitt xhur li jiġi minnufih qabel il-hruġ ta' l-imsemmi permess, sakemm hłasijiet ta' dwana u/jew hłasijiet fiskali li għalihom tkun normalment sugġetta dik il-vettura jkunu thallsu jew fil-pajjiż ta' l-origini jew fil-pajjiż tat-tluq u bil-kundizzjoni li dik il-vettura bil-mutur tiġi mportata fi żmien sitt xhur mid-data ta' l-imsemmi permess jew mid-data tal-wasla ta' dik il-persuna f'Malta, skond liema data tiġi l-iktar tard:

Izda meta vettura bil-mutur bħal dik tiġi mportata eżenti mid-dazju tinbiegh jew tiġi trasferita minn dik il-persuna għall-użu f'Malta, dik il- vettura bil-mutur titqies li nħarġet mid-depożt fil-waqt ta' dak il-bejgħ jew trasferiment tagħha u d-dazju għandu jithallas fuqha mill-persuna li ssir is-sid tagħha skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 4 ta' dan l-Att.

(i) Vettura bil-mutur privata wahda li tiġi mportata minn emigrant Malti (ir-raġel u l-mara jghoddu bħala persuna wahda għall-ghanijiet ta' din il-partita) li tiġi lura biex toqghod f'Malta b'dan illi dak l-emigrant jissodisfa lill-Kontrullur tad-Dwana illi -

(i) kien ilu joqghod barra minn Malta għal żmien li b'kollox iġib l-għaxar snin matul il-perijodu ta' hmistax-il sena li jiġi minnufih qabel il-wasla tiegħu biex joqghod għal kollox f'Malta; u

(ii) il-vettura bil-mutur kienet fil-pussess taghha ghal żmien kontinwu ta' mill-inqas sitt xhur li jiġi minnufih qabel il-wasla tiegħu biex joqghod għal kollox f'Malta, sakemm hlasijiet ta' dwana u/jew hlasijiet fiskali li għalihom hija normalment sugġetta dik il-vettura jkunu thallsu jew fil-pajjiż ta' l-origini jew fil-pajjiż tat-tluq u bil-kundizzjoni li dik il-vettura bil-mutur tiġi mportata fi żmien sitt xhur mid-data tal-wasla ta' dak l-emigrant biex joqghod għal kollox f'Malta:

Iżda, meta xi vettura bil-mutur bhal dik tiġi mportata eżenti mid-dazju tinbiegħ jew tiġi traferita minn dik il-persuna għall-użu f'Malta, dik il-vettura bil-mutur titqies li nharget mid-depożt fil-waqt ta' dak il-bejgħ jew trasferiment taghha u d-dazju għandu jithallas fuqha mill-persuna li ssir is-sid taghha skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 4 ta' dan l-Att.

(j) Bagalji tal-vjaġġatur maghduda:

(i) Ilbies u hwejjeġ personali wżati, li l-Kontrullur tad-Dwana jkun sodisfatt li jkunu mahsuba għall-użu personali tal-vjaġġatur, izda esklużi armi tan-nar u armi ta' kull xorta.

(ii) (a) 200 sigarett **JEW** 100 *cigarillos* **JEW** 50 sigaru **JEW** 250 gramma ta' tabakk tat-titjib.

(b) 1 litru spiriti **JEW** 2 litri ta' prodotti intermedjarji u nbid spumanti.

(c) 2 litri nbid.

(d) 50 gramma profumerija u 0.25 litru "toilet water".

iżda l-konċessjoni fuq il-prodotti tat-tabakk u xorb alkoholiku skond (a), (b) u (c) hawn fuq m'għandhiex tinghata lill-persuni taht is-sbatax-il sena jew li kienu barra minn Malta għal inqas minn erbgħa u ghoxrin siegħa.

(iii) Dawk l-oġġetti mixtrija għall-użu tal-vjaġġatur innifsu jew bhala rigali *bona fide*, li ma jkunux l-oġġetti msemmija fil-paragrafi (i) u (ii) ta' din il-partita sa valur ta' hamsin lira, b'dan illi meta l-valur totali ta' dawn l-oġġetti jkun jaqbeż il-hamsin lira, din id-disposizzjoni ma tkunx tghodd u t-taxxa li tithallas fuq dawk l-oġġetti għandha titnaqqas b'hames liri.

(k) Kampjuni ta' ebda valur kummerċjali.

(l) Strumenti jew apparat xjentifiku, mahsub speċifikament għal skopijiet ta' edukazzjoni jew għal riċerka purament xjentifika, b'dan illi -

(i) dawk l-istrumenti jew apparat xjentifiku jigu konsenjati lil istituzzjoni xjentifika jew edukattiva pubblika jew privata li tkun approvata mill-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni għall- finijiet ta' din id-disposizzjoni u jkunu wżati taht il-kontroll u r- responsabbilta ta' dik l-istituzzjoni; u

(ii) strumenti u apparat ta' l-istess valur xjentifiku ma jkunux qed jigu fabbrikati f'Malta.

(m) Registrazzjonijiet tal-hoss u tal-*video* ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali maghmula mill-Ġnus Maqghuda jew xi wahda mill- aġenziji speċjalizzati tagħha.

(n) Registrazzjonijiet tal-hoss u tal-*video* ta' karattru edukattiv minn skejjel privati, b'dan illi d-Direttur ta' l-Edukazzjoni jicċertifika illi -

(i) dik l-iskola hija registrata mill-Gvern ta' Malta; u

(ii) il-materjal huwa ta' karattru edukattiv u għandu jintuża biss u interament għall-ghanijiet edukattivi minn dik l-iskola. ”

Skeda B

(Artikolu 4)

SKEDA IV

(Artikolu 35)

**A. Provvedimenti komuni ghal diversi proceduri**

*Artiklu 1*

1. Fl-Artikli li ġejjin:

(a) fil-każ ta' oġġetti mhux Maltin kif imfissra fl-Artiklu 8(1) (i) u (ii), il-kelma "proċedura" tapplika ghal dawn l-arranġamenti li ġejjin:

- ipproċessar intern fl-ghamla ta' sistema ta' sospensjoni;
- ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana;
- hżin li jsir mid-dwana;

(b) meta tintuża l-frazi "proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku", din tiftiehem bhala li tapplika ghal dawn l-arranġament li ġejjin:

- ipproċessar intern;
- ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana;
- ipproċessar estern;
- hżin li jsir mid-dwana;

2. "Oġġetti ta' importazzjoni" tfisser oġġetti mqieghda taht "proċedura sospensiva" u oġġetti li, taht il-proċedura ta' ipproċessar intern fl-ghamla tas-sistema ta' hlas lura, jkunu ghaddew mill-formalitajiet ghar-rilaxx ghal ċirkolazzjoni libera u l-formalitajiet li hemm ipprovdut dwarhom fl-Artiklu 19;

3. "Oġġetti fi stat mhux mibdul" tfisser l-oġġetti ta' importazzjoni li, taht il-proċedura ta' ipproċessar intern jew il-proċeduri ghall-ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana, ma jkunu ghaddew minn ebda ghamla ta' ipproċessar;

4. "Trattament jew użu approvati mid-dwana" tfisser:

- a. it-tqeghid ta' oġġetti taht proċedura tad-dwana;
- b. id-dhul taghhom ġewwa port hieles;
- ċ. l-esportazzjoni taghhom mill-ġdid;

- d. il-qirda taghhom;
  - e. l-abbandun taghhom favur il-Gvern;
5. "Proċedura tad-dwana" tfisser:
- a. ir-rilaxx ghal ċirkolazzjoni libera;
  - b. it-tqeghid fi mhażen tad-dwana;
  - ċ. ipproċessar intern;
  - d. ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana;
  - e. ipproċessar estern;
  - f. esportazzjoni;

6. "Arrangament sospensiv" tfisser arrangament applikat għall-produzzjoni, ipproċessar, tiżmim u moviment ta' prodotti, filwaqt li d-dazju ta' l-importazzjoni u hlasijiet oħra ta' l-importazzjoni jkunu sospiżi;

7. "Miżuri ta' politika kummerċjali" jinkludu miżuri tariffarji jew mhux-tariffarji minbarra dazji ta' importazzjoni u hlasijiet oħra ta' importazzjoni/esportazzjoni li japplikaw għal proċeduri tad-dwana;

8. "Persuni stabbiliti f'Malta" tfisser:

- fil-każ ta' persuna naturali, kull persuna li normalment tkun residenti Malta;

- fil-każ ta' persuna ġuridika jew assoċjazzjoni ta' persuni, kull persuna li jkollha f'Malta l-uffiċċju reġistrat tagħha, kwartieri ċentrali jew stabbiliment kummerċjali permanenti;

9. "Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għad-dwana;

10. "Kontrullur" tfisser il-Kontrullur tad-Dwana, u tinkludi lil kull persuna oħra li jkollha xi awtorita` espressa jew impliċita li taġixxi minflok l-imsemmi Kontrullur fit-twettiq tal-provvedimenti ta' din l-Iskeda u d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tagħha.

### *Artiklu 2*

Kemm-il darba ma jiġix provdut xort'ohra, l-użu ta' xi proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku ghandu jsir fuq kondizzjoni li tinhareg awtorizzazzjoni mill-Kontrullur.

### *Artiklu 3*

Minghajr preġudizzju ghall-kondizzjonijiet speċjali addizzjonali li jirregolaw il-proċedura in kwistjoni, l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artiklu 2 u dik imsemmija fl-Artiklu 48(1) ghandha tinghata biss:

- lil persuni li joffru kull garanzija mehtieġa ghat-tmexxija kif ghandha tkun ta' l-operazzjonijiet;
- meta l-Kontrullur ikun jista' jagħmel superviżjoni u jissorvelja l-proċedura minghajr ma jkollu jintroduċi arrangamenti amministrattivi li jkunu sproporzjonati mar-riżultat ekonomiku involut.

### *Artiklu 4*

1. Il-kondizzjonijiet li tahtom tintuża l-proċedura in kwistjoni ghandhom jiġu stipulati fl-awtorizzazzjoni.
2. Id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni ghandu javża lill-Kontrullur bil-fatturi kollha li joriginaw wara li tkun inghatat l-awtorizzazzjoni li jistghu jinfluwixxu fuq it-tkomplija jew kontenut tagħha.

### *Artiklu 5*

Il-Kontrullur jew il-Ministru, skond il-każ, jista' jagħmel it-tqeghid ta' oġġetti taht arrangament sospensiv fuq kondizzjoni li tinghata garanzija sabiex jiżgura li kull dazju tad-dwana u hlas iehor ghall-importazzjoni/esportazzjoni li jista' jkun hemm għar-rigward ta' dawk l-oġġetti, jithallas.

Provvedimenti speċjali dwar l-ġoti ta' garanzija jistghu jiġu stipulati fil-kuntest ta' xi arrangament sospensiv speċifiku.

### *Artiklu 6*

1. Arrangament sospensiv b'impatt ekonomiku m'ghandux jibqa' jsehh meta xi trattament jew użu godda approvati mid-dwana jinghata jew lill-oġġetti mqieghda taht dak l-arrangament jew lil prodotti kompensattivi jew ipproċessati mqieghda tahtu.
2. Il-Kontrullur ghandu jiehu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex jirregolarizza l-pożizzjoni ta' l-oġġetti li dwarhom tkun baqgħet issehh xi proċedura taht il-kondizzjonijiet preskritti.

### Artiklu 7

Id-drittijiet u l-obbligi tad-detentur ta' proċedura tad-dwana b'impatt ekonomiku jistghu, skond il-kondizzjonijiet stipulati mill-Kontrullur, jiġu suċċessivament trasferiti lil persuni oħra li jkunu jwettqu l-kondizzjonijiet stipulati biex jibbenefikaw mill-proċedura in kwistjoni.

## B. Ipproċessar Intern

### I. Ġenerali

#### Artiklu 8

1. Għall-finijiet tat-Taqsima B ta' din l-Iskeda, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'oħra, għandhom japplikaw dawn it-tifsiriet li ġejjin:

(i) "oġġetti Maltin" tfisser -

(a) oġġetti li jinkisbu jew jiġu prodotti ghalkollox f'Malta;

(b) oġġetti importati li jkunu ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera;

(ċ) oġġetti li jinkisbu jew jiġu prodotti f'Malta, jew minn oġġetti msemmija f'(b) biss jew minn oġġetti msemmija f'(a) u (b) hawn aktar qabel;

(ii) "oġġetti mhux Maltin" tfisser oġġetti li ma jkunux dawk imfissra taht "oġġetti Maltin";

(iii) "sistema ta' sospensjoni" tfisser l-arranġamenti ta' helsien fl-iproċessar intern kif hemm provdut dwar dan fil-paragrafu 2 (a);

(iv) "sistema ta' hlas lura" tfisser l-arranġamenti ta' helsien fl-iproċessar intern kif hemm provdut dwar dan fil-paragrafu 2 (b), mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 21 sa 26 ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni;

(v) "operazzjonijiet ta' ipproċessar" tfisser -

- il-manifattura ta' oġġetti inklużi l-bini u l-assemblaġġ tagħhom jew it-twaħħil tagħhom ma' oġġetti oħra;

- l-iproċessar ta' oġġetti;

- it-tiswija ta' oġġetti, inkluż ir-ristawr tagħhom u li jitpoġġew f'ordni; u

- l-użu ta' ċerti oġġetti li m'għandhomx għax ikunu jinsabu fil-prodotti kompensattivi, iżda li jippermettu jew jiffaċilitaw il-produzzjoni ta' dawk il-prodotti, ukoll jekk dawk ikunu għalkollox jew biss f'parti minnhom użati fil-proċess;

(vi) "prodotti kompensattivi" tfisser kull prodott li jirriżulta mill-operazzjonijiet ta' ipproċessar;

(vii) "oġġetti ekwivalenti" tfisser oġġetti Maltin li jintużaw minflok l-oġġetti ta' importazzjoni għall-manifattura ta' prodotti kompensattivi;

(viii) "rata perċentwali" tfisser il-kwantità jew perċentaġġ ta' prodotti kompensattivi li tinkiseb mill-ipproċessar ta' kwantità fissa ta' oġġetti ta' importazzjoni;

(ix) "oġġetti ta' xorta mhux kummerċjali" tfisser oġġetti li d-dhul tagħhom għall-proċedura tad-dwana in kwistjoni tigri b'mod okkażjonali u li x-xorta u l-kwantità tagħhom jindikaw li jkunu maħsuba għall-użu privat, personali jew fil-familja ta' min jirċevihom jew min ikun qed iġorrhom, jew li jkunu b'mod ċar maħsuba bħala rigali.

2. Minghajr preġudizzju għall-Artiklu 9, il-proċedura ta' ipproċessar intern għandha tippermetti dawn l-oġġetti li ġejjin li jintużaw f'Malta f'xi operazzjoni ta' ipproċessar wahda jew iktar:

(a) oġġetti mhux Maltin maħsuba għar-riesportazzjoni minn Malta fl-għamla ta' prodotti kompensattivi, minghajr ma dawk l-oġġetti jkunu sugġetti għal dazji ta' importazzjoni jew miżuri ta' politika kummerċjali;

(b) oġġetti rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera bi hlas mill-ġdid jew hfir ta' hlas tad-dazji ta' importazzjoni li jithallsu fuq dawk l-oġġetti jekk dawk jiġu esportati minn Malta fl-għamla ta' prodotti kompensattivi.

#### *Artiklu 9*

1. Meta l-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 ta' da l-Artiklu jkunu mwettqa, u bla hsara għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artiklu, il-Kontrullur għandu jippermetti li:

(a) prodotti kompensattivi jinkisbu minn oġġetti ekwivalenti;

(b) prodotti kompensattivi li jinkisbu minn oġġetti ekwivalenti jiġu esportati minn Malta qabel ma jiġu importati l-oġġetti ta' importazzjoni.

2. Oġġetti ekwivalenti għandhom ikunu ta' l-istess kwalità u jkollhom l-istess karatteristiċi bħalma jkollhom l-oġġetti ta' importazzjoni. Madankollu, f'każijiet speċifiċi li jistghu jiġu stabbiliti mill-Kontrullur, oġġetti ekwivalenti jistghu jiġu permessi li jkunu fi stadju aktar avvanzat ta' manifattura mill-oġġetti ta' importazzjoni.

3. Meta jkun japplika l-paragrafu 1 ta' dan l-Artiklu, l-oġġetti ta' importazzjoni ghandhom jitqiesu għal finijiet ta' dwana bhala oġġetti ekwivalenti u dawn l-ahhar imsemmija bhala oġġetti ta' importazzjoni.

4. Miżuri li jkunu mahsuba biex jipprojbixxu jew jillimitaw l-adoperazzjoni tal-paragrafu 1 jistghu jiġu adottati bil-mod kif stabbilit mill-Kontrullur.

5. Meta jiġi applikat is-subparagrafu 1 (b) ta' dan l-Artiklu u l-prodotti kompensattivi jkunu suġġetti għal dazji ta' esportazzjoni li kieku ma kienux qeghdin jiġu esportati jew riesportati taht operazzjoni ta' ipproċessar intern, id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni għandu jagħti garanzija biex jiżgura li jsir il-hlas tad-dazji li kieku l-oġġetti ta' importazzjoni ma jiġux importati fiż-żmien stabbilit.

## II. Għoti ta' l-awtorizzazzjoni

### *Artiklu 10*

L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-Kontrullur li tintuża proċedura ta' proċessar intern għandha ssir mill-persuna li twettaq l-operazzjonijiet ta' ipproċessar jew li tagħmel arrangamenti biex dawn jitwettqu.

### *Artiklu 11*

L-awtorizzazzjoni għandha tinghata biss:

(a) lil persuni stabbiliti f'Malta. Madankollu, l-awtorizzazzjoni tista' tinghata lil persuni stabbiliti barra minn Malta għar-rigward ta' importazzjonijiet ta' xorta mhux kummerċjali;

(b) (i) meta, mingħajr preġudizzju għall-użu ta' l-oġġetti msemmija fl-ahhar subinċiż ta' l-Artiklu 8(1)(v) taht "operazzjonijiet ta' ipproċessar", l-oġġetti ta' importazzjoni jistghu jiġu identifikati fil-prodotti kompensattivi, jew,

(ii) fil-każ imsemmi fl-Artiklu 9, meta jkun jista' jiġi verifikat it-tħaris tal-kondizzjonijiet stipulati dwar oġġetti ekwivalenti;

(ċ) meta l-proċedura ta' ipproċessar intern tkun tista' tgħin l-iktar kondizzjonijiet favorevoli għall-esportazzjoni jew ir-riesportazzjoni ta' prodotti kompensattivi, sakemm l-interessi essenzjali ta' produttori Maltin ma jintlaqtux b'mod avvers.

## III. Thaddim tal-proċedura

### *Artiklu 12*

1. Il-Kontrullur għandu jispeċifika l-perjodu li fih il-prodotti kompensattivi għandhom jiġu esportati u riesportati jew assenjati xi trattament jew użu iehor approvat

mid-dwana. Dak il-perjodu ghandu jqis iż-żmien mehtieg biex jitwettqu l-operazzjonijiet ta' ipproċessar u t-tnehhija tal-prodotti kompensattivi.

2. Il-perjodu ghandu jibda ghaddej mid-data meta l-oġġetti mhux Maltin jitqeghdu taht il-proċedura ta' ipproċessar intern. Il-Kontrullur jista' jikkonċedi estensjoni hekk kif tiġi ppreżentata talba debitament sostanzjata mid-detentur ta' l-awtorizzazzjoni.

Ghal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, jista' jiġi deċiż li perjodu li jibda ghaddej matul xi xahar jew tliet xhur kalendarji ghandu jtemm fl-ahhar ġurnata ta' xahar jew tliet xhur kalendarji sussegwenti rispettivament.

3. Meta jkun japplika l-Artiklu 9 (1) (b), il-Kontrullur ghandu jispeċifika l-perjodu li fih oġġetti mhux Maltin ghandhom jiġu ddikjarati ghall-proċedura. Dak il-perjodu ghandu jibda ghaddej mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni dwar il-prodotti kompensattivi li tinkiseb mill-oġġetti ekwivalenti korrispondenti.

4. Jistghu jiġu stipulati termini ta' żmien speċifiċi hekk kif approvati mill-Kontrullur ghal ċerti operazzjonijiet ta' ipproċessar jew ghal ċerti oġġetti ta' importazzjoni.

### *Artiklu 13*

1. Il-Kontrullur ghandu jistabbilixxi jew ir-rata perċentwali ta' l-operazzjoni jew fejn ikun adattat, il-metodu kif dik ir-rata tiġi stabbilita. Ir-rata perċentwali ghandha tiġi stabbilita u tissejjes fuq iċ-ċirkostanzi attwali li fih l-operazzjoni ta' ipproċessar tkun, jew ghandha tkun, imwettqa.

2. Meta ċ-ċirkostanzi jkunu hekk jiggarantixxu u, b'mod partikolari, fil-każ ta' operazzjoni ta' ipproċessar li soltu titwettaq taht kondizzjonijiet tekniċi imfissra b'mod ċar li jkun jinvolvu oġġetti li jkollhom karatteristiċi sostanzjalment uniformi u li jirriżultaw fil-produzzjoni ta' prodotti kompensattivi ta' kwalità uniformi, jistghu jiġu stipulati rati perċentwali standard kif jiġi stabbilit mill-Kontrullur abbażi ta' *data* attwali li tkun ġiet aċċertata minn qabel.

### *Artiklu 14*

Il-każijiet fi fihom u l-kondizzjonijiet li tahtom oġġetti fi stat mhux mibdul jew prodotti kompensattivi ghandhom jiġu kkunsidrati bhala li jkunu ġew rilaxxati ghal ċirkolazzjoni libera jistghu jiġu stabbiliti mill-Kontrullur.

### *Artiklu 15*

Bla hsara ghall-Artiklu 16, meta jkunu dovuti dazji ta' importazzjoni u hlasijiet ohra ta' importazzjoni dwar oġġetti ta' importazzjoni, l-ammont ta' dawk id-dazji

ghandhom jiġu stabbiliti abbażi ta' elementi ta' tassazzjoni adattati għall-oġġetti ta' importazzjoni fil-waqt ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' tqeghid ta' dawn l-oġġetti taht il-proċedura ta' ipproċessar intern.

#### *Artiklu 16*

Bhala deroga mill-Artiklu 15:

(a) il-Kontrullur jista' jassoggetta prodotti kompensattivi għar-regoli li jiġġvernaw l-istima ta' dazju stipulati taht il-proċedura għall-ipproċessar taht il-kotroll tad-dwana, liema proċedura hemm provdut dwarha fl-Artiklu 24, meta l-oġġetti ta' importazzjoni jkunu setghu tqieghdu taht dik il-proċedura;

(b) prodotti kompensattivi għandhom igawdu trattament tariffarju favorevoli minhabba fl-użu speċjali li jkunu mahsuba għalih, meta jsir provvediment għal dak it-trattament fil-każ ta' oġġetti importati identiċi;

(ċ) prodotti kompensattivi għandhom jiġu ammessi minghajr ebda dazju ta' importazzjoni meta dak il-provvediment dwar li ma jkun hemm ebda dazju isir fil-każ ta' oġġetti identiċi li jiġu importati skond it-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni.

### **IV. Operazzjonijiet ta' ipproċessar barra minn Malta**

#### *Artiklu 17*

1. Il-prodotti jew oġġetti kompensattivi fi stat mhux mibdul, sew kollha kemm huma sew parti minnhom, jistghu jiġu temporanjament esportati għall-finijiet ta' iktar ipproċessar barra minn Malta jekk dan jiġi hekk awtorizzat mill-Kontrullur, skond il-kondizzjonijiet stipulati fil-provvedimenti ta' ipproċessar estern.

2. Meta jkunu dovuti dazji ta' importazzjoni jew hlasijiet oħra dwar l-importazzjoni għar-rigward ta' prodotti importati mill-ġdid wara li jsirihom l-ipproċessar barra minn Malta, għandu jithallas dan li ġej:

(a) dazji ta' importazzjoni u, jew hlasijiet oħra ta' importazzjoni fuq il-prodotti jew oġġetti kompensattivi fi stat mhux mibdul imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artiklu, kalkolati skond l-Artikli 15 u 16; u

(b) dazji ta' importazzjoni fuq prodotti importati mill-ġdid wara ipproċessar barra minn Malta, li l-ammont tagħhom għandu jiġi kkalkulat skond il-provvedimenti li jirrigwardaw il-proċedura ta' ipproċessar estern, bl-istess kondizzjonijiet bħalma kienu japplikaw li kieku l-prodotti esportati taht l-aħħar proċedura kienu ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera qabel ma tkun seħhet dik l-esportazzjoni.

## V. Provvedimenti speċjali dwar is-sistema ta' hlas lura

### *Artiklu 18*

1. Is-sistema ta' hlas lura tista' tintuża għall-oġġetti kollha hlief -

(a) għal dawk l-oġġetti li fil-waqt li tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, jkunu suġġetti għal restrizzjonijiet ta' importazzjoni kwantitattiva;

(b) meta l-hlas lura għall-esportazzjoni jkun ġie stabbilit għall-prodotti kompensattivi fil-waqt li tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni ta' r-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ta' l-oġġetti ta' importazzjoni.

2. Fil-każ ta' esportazzjoni, handu jinghata permess għall-użu tas-sistema ta' hlas lura biss jekk, fil-waqt li tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni tal-prodotti kompensattivi, ma jkun ġie stabbilit ebda rimborż għall-esportazzjoni għall-prodotti kompensattivi.

### *Artiklu 19*

1. Id-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għadha tindika li s-sistema ta' hlas lura tkun qed tiġi użata u tipprovdi l-partikolaritajiet ta' l-awtorizzazzjoni kif imsemmi fl-Artiklu 2.

2. Fuq talba tal-Kontrullur, dik l-awtorizzazzjoni għandha tintehmez mad-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

### *Artiklu 20*

Taht is-sistema ta' hlas lura, l-Artiklu 9(1)(b), (3) u (5), l-Artiklu 12 (3), u l-Artikli 14, 15 u 23 m'għandhomx japplikaw.

### *Artiklu 21*

L-esportazzjoni temporanja ta' prodotti kompensattivi mwettqa kif hemm provdut fl-Artiklu 17(1) ma għandhiex titqies bhala esportazzjoni fis-sens tat-tifsira ta' l-Artiklu 22 hlief meta dawk il-prodotti ma jergħux jiġu importati ġewwa Malta fiż-żmien preskritt.

### *Artiklu 22*

1. Id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni jista' jitlob li d-dazju ta' importazzjoni jerga' jithallas jew jerga' jinghata meta huwa jkun jista' jistabbilixxi għas-sodisfazzjon tal-Kontrullur li prodotti kompensattivi miksubin minn oġġetti ta' importazzjoni rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera taht is-sistema ta' hlas lura jkunu jew:

- ġew esportati; jew

- tpoġġew, bil-ghan li eventwalment jergġhu jiġu esportati, taht proċedura ta' tqeghid fi mhażen tad-dwana, il-proċedura ta' importazzjoni temporanja jew il-proċedura ta' ipproċessar intern (arrangement sospensiv), jew ġewwa port hieles,

sakemm il-kondizzjonijiet kollha għall-użu tal-proċedura jkunu wkoll ġew imwettqa.

2. Għall-finijiet li jiġu assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana kif imsemmija fit-tieni subinċiż tal-paragrafu 1, prodotti kompensattivi għandhom jitqiesu li jkunu oġġetti mhux ta' Malta.

3. Il-perjodu li fih issir l-applikazzjoni għall-hlas mill-ġdid għandu jiġi stabbilit mill-Kontrullur.

4. Prodotti kompensattivi jew oġġetti fi stat mhux mibdul imqieghda taht proċedura ta' dwana jew ġewwa port hieles skond il-provvedimenti tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artiklu għandhom jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera biss meta jiġi hekk awtorizzat mill-Kontrullur, li għandu jikkonċedi dik l-awtorizzazzjoni meta ċ-ċirkostanzi jkunu hekk jitolbu. F'dak il-każ, u minghajr preġudizzju għall-Artiklu 16(b), l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni li jerga' jiġi mħallas jew li jerga' jingħata għandu jitqies bhala li jikkostitwixxi l-ammont tad-dazji ta' importazzjoni jew ta' hlasijiet ohra ta' importazzjoni.

## **VI. Provvedimenti ohra**

### *Artiklu 23*

Il-proċedura ta' ipproċessar intern, li tapplika s-sistema ta' sospensjoni għandha wkoll tapplika sabiex il-prodotti kompensattivi jistgħu jikkwalifikaw għal eżenzjoni mid-dazji ta' esportazzjoni li dwarhom prodotti identiċi miksubin minn oġġetti ta' Malta minflok oġġetti importati kienu kieku jhallsu.

## **Ċ. Ipproċessar taht kontroll tad-dwana**

### *Artiklu 24*

Il-proċedura għall-ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana għandha tippermetti oġġetti mhux ta' Malta li jintużaw f'Malta f'operazzjonijiet li jibdlu x-xorta jew l-istat tagħhom, minghajr ma jkunu suġġetti għal dazji ta' importazzjoni jew miżuri ta' politika kummerċjali, u għandha tippermetti li prodotti li jirriżultaw minn dawk l-operazzjonijiet jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera bir-rata ta' dazju ta' importazzjoni adattata għalihom. Dawk il-prodotti għandhom jissejhu prodotti ipproċessati.

#### Artiklu 25

L-Iskeda B telenka l-kazijiet li fihom tista' tintuza l-proċedura għall-ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana.

#### Artiklu 26

L-applikazzjon għall-awtorizzazzjoni tal-Kontrullur għall-ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana għandha ssir mill-persuna li twettaq l-ipproċessar jew tirrangja li dan jitwettaq.

#### Artiklu 27

L-awtorizzazzjoni għandha biss tingħata:

- (a) lil persuni stabbiliti f'Malta;
- (b) meta l-oġġetti ta' importazzjoni jkunu jistghu jintagħrfu fil-prodotti ipproċessati;
- (c) meta l-oġġetti ma jkunux jistghu jiġu ekonomikament ristawrati wara l-ipproċessar tagħhom għad-deskrizzjoni jew l-istat tagħhom kif kienu meta tqieghdu taht il-proċedura;
- (d) meta l-użu tal-proċedura ma jkunx jista' jirriżulta f'tidwir ta' l-effett tar-regoli li jirrigwardaw l-origni u r-restrizzjonijiet kwantitattivi li japplikaw għall-oġġetti importati;
- (e) meta jitwettqu l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-proċedura biex tiġi mgħejjuna tinholq jew tinzamm xi attività ta' ipproċessar f'Malta mingħajr ma jintlaqtu avversament l-interessi essenzjali ta' produttori ta' Malta ta' oġġetti simili.

#### Artiklu 28

L-Artiklu 12(1), (2) u (4) u l-Artiklu 13 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

#### Artiklu 29

Meta d-dazji ta' importazzjoni u hlasijiet oħra ta' importazzjoni jsiru dovuti dwar oġġetti fi stat mhux mibdul jew dwar prodotti li jkunu fi stat intermedju ta' ipproċessar kif imqabbla ma' dak li jkun hemm ipprovdut dwaru fl-awtorizzazzjoni, l-ammont ta' dawk id-dazji ta' importazzjoni għandi jiġi stabbilit abbażi tal-partiti ta' elementi ta' hlas adattati għall-oġġetti ta' importazzjoni fil-waqt ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tirrigwarda t-tqeghid ta' l-oġġetti taht il-proċedura għall-ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana.

*Artiklu 30*

Meta l-oġġetti ta' importazzjoni li jkunu kwalifikati għal trattament tariffarju favorevoli meta kienu tqieghdu taht il-proċedura għall-ipproċessar taht il-kontroll tad-dwana, u dak it-trattament tariffarju favorevoli jkun japplika għal prodotti identiċi għall-prodotti ipproċessati rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, id-dazji ta' importazzjoni li għalihom ikunu suġġetti l-prodotti ipproċessati għandhom jiġu kkalkulati billi tiġi applikata r-rata ta' dazju li tkun tapplika taht dak it-trattament.

**D. Ipproċessar Estern**

**I. Ġenerali**

*Artiklu 31*

1. Il-proċedura ta' ipproċessar estern għandha, minghajr preġudizzju għall-provvedimenti li jirregolaw oqsma speċifiċi li jirrigwardaw is-sistema ta' skambju standard stipulati fl-Artikli 40 sa 45 jew għall-Artiklu 17, tippermetti oġġetti ta' Malta li jiġu temporanjament esportati minn Malta sabiex jghaddu minn operazzjonijiet ta' ipproċessar u l-prodotti li jirriżultaw minn dawn l-operazzjonijiet li jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera b'helsien totali jew parzjali minn hlasijiet ta' importazzjoni.

2. L-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti ta' Malta għandha tkun tinvolvi l-applikazzjoni ta' dazji ta' l-esportazzjoni, miżuri ta' politika kummerċjali u ta' formalitajiet oħra għall-hruġ ta' oġġetti ta' Malta minn Malta.

3. F'din l-Iskeda, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'oħra:

“oġġetti ta' esportazzjoni temporanja” tfisser oġġetti mqieghda taht il-proċedura ta' ipproċessar estern;

“operazzjonijiet ta' ipproċessar” tfisser l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artiklu 8 (1)(v), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subinċiżi;

“prodotti kompensattivi” tfisser il-prodotti kollha li jirriżultaw mill-operazzjonijiet ta' ipproċessar;

“rata perċentwali” tfisser il-kwantità jew perċentaġġ ta' prodotti kompensattivi miksuba mill-ipproċessar ta' kwantità ta' oġġetti ta' esportazzjoni temporanja stabbilita.

*Artiklu 32*

1. Il-proċedura ta' ipproċessar estern ma ghandhiex tkun miftuha ghal oġġetti ta' Malta:

- li l-esportazzjoni tagħhom tagħti lok ghal hlas mill-ġdid jew hfir ta' dazji ta' importazzjoni jew ta' hlasijiet oħra ta' importazzjoni,
- li, qabel l-esportazzjoni, kienu rilaxxati ghal ċirkolazzjoni libera b'helsien totali minn dazji ta' importazzjoni bis-saħħa ta' l-użu aħħari, għaldaqskemm il-kondizzjonijiet għall-ġhoti ta' dak il-helsien jibqghu japplikaw.

2. Madankollu, jistghu jinghataw derogi mill-Kontrullur mit-tieni subinċiż tal-paragrafu 1.

**II. Għoti ta' l-awtorizzazzjoni**

*Artiklu 33*

1. L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-Kontrullur għall-użu tal-Proċedura għall-Ipproċessar Estern għandha ssir mill-persuna li tirranġa biex isiru l-operazzjonijiet ta' ipproċessar.

2. Minghajr preġudizzju għall-Artiklu 33 (1), l-awtorizzazzjoni biex tintuża l-proċedura ta' ipproċessar estern tista' wkoll tinghata mill-Kontrullur lil xi persuna oħra minbarra dik li hemm imsemmija fil-paragrafu 1 dwar oġġetti ta' oriġni Maltija meta l-operazzjoni ta' ipproċessar tkun tikkonsisti f'li dawg l-oġġetti jiġu inkorporati f'oġġetti miksubin barra minn Malta u importati bhala prodotti kompensattivi, sakemm l-użu ta' dik il-proċedura jkun jghin biex iġib 'il quddiem il-bejgħ ta' oġġetti ta' esportazzjoni minghajr ma avversament jintlaqtu l-interessi essenzjali ta' produttori Maltin ta' prodott identiċi jew simili għall-prodotti kompensattivi importati.

3. Għall-fini tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artiklu, l-frazi "oġġetti ta' oriġni Maltija" tfisser oġġetti miksubin għalkollox jew prodotti f'Malta.

4. Il-frazi "oġġetti miksubin għalkollox f'Malta" tfisser:

- (a) prodotti minerali estratti minn ġewwa Malta;
- (b) prodotti tal-haxix li jingabru f'Malta;
- (ċ) annimali hajjin imwielda jew imkabbra f'Malta;
- (d) prodotti miksubin minn annimali hajjin li jiġu mkabbrin f'Malta;
- (e) prodotti tal-kaċċa jew tas-sajd li jsiru f'Malta;

(f) prodotti tas-sajd mill-bahar u prodotti oħra li jittiehdu mill-bahar 'il barra mill-ibhra territorjali ta' Malta minn bastimenti reġistrati Malta u li jtajru l-bandiera Maltija;

(g) oġġetti miksubin jew li jiġu prodotti abbord bastimenti tas-sajd mill-prodotti msemmija fis-subparagrafu (f) li joriginaw f'Malta, sakemm dawk il-bastimenti fabbrika jkunu reġistrati Malta u jtajru l-bandiera Maltija;

(h) prodotti li jittiehdu minn qiegh il-bahar jew mis-sottoswol taht qiegh il-bahar 'il barra mill-bahar territorjali sakemm Malta jkollha drittijiet esklużivi li tesplojta qiegh il-bahar jew is-sottoswol;

(i) prodotti ta' rimi u skrapp miksubin minn operazzjonijiet ta' manifattura u oġġetti użati, jekk dawn jingabru minn Malta u jkunu biss tajba għar-rikupru ta' materja prima;

(j) oġġetti li jkunu prodotti f'Malta esklużivament minn oġġetti msemmija fis-subparagrafi (a) sa (i) jew mid-derivattivi tagħhom, f'kull stadju ta' produzzjoni.

5. Oġġetti li l-produzzjoni tagħhom kienet tinvolvi iktar minn pajjiż wiehed għandhom jitqiesu li jkunu originaw fil-pajjiż fejn ikunu l-aħhar għaddew mill-proċessar jew lavur sostanzjali u ekonomikament ġustifikat f'intrapriża mghammra għal dak l-ghan u li jirriżultaw fil-manifattura ta' prodott ġdid jew li jkunu irrappreżentaw stadju ta' manifattura importanti.

#### *Artiklu 34*

L-awtorizzazzjoni tista' tinghata biss:

(a) lil persuni stabbiliti f'Malta;

(b) (i) meta jitqies li jkun possibbli li jiġi stabbilit li l-prodotti kompensattivi jkunu irriżultaw mill-ipproċessar ta' l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanji;

(ii) il-każijiet li fihom derogi mis-subparagrafu (b)(i) jistghu jkunu japplikaw u l-kondizzjonijiet li taħthom dawk id-derogi għandhom japplikaw għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrullur;

(ċ) meta l-awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' ipproċessar estern ma tkunx waħda li tagħmel ħsara gravi lill-interessi essenzjali tal-produtturi Maltin.

### III. Thaddim tal-proċedura

#### *Artiklu 35*

1. Il-Kontrullur ghandu jispeċifika l-perjodu li fih l-oġġetti kompensattivi ghandhom jiġu importati ġewwa Malta. Huwa jista' jestendi dak il-perjodu meta jsiru sottomissjonijiet ta' talba debitament sostanzjata mid-detentur ta' l-awtorizzazzjoni.

2. Il-Kontrullur ghandu jistabbilixxi jew ir-rata perċentwali ta' l-operazzjoni jew, meta jkun mehtieġ, il-metodu kif dik ir-rata ghandha tiġi stabbilita.

#### *Artiklu 36*

1. Il-helsien totali jew parzjali mid-dazji ta' importazzjoni u minn hlasijiet oħra ta' importazzjoni li hemm provdut dwarhom fl-Artiklu 37(1) ghandu jinghata biss meta l-prodotti kompensattivi jiġu ddikjarati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera f'isem jew għal:

(a) id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni,

jew

(b) xi persuna oħra stabbilita f'Malta sakemm dik il-persuna tkun kisbet il-kunsens tad-detentur ta' l-awtorizzazzjoni, u l-kondizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni jitwettqu.

2. Il-helsien totali jew parzjali mid-dazji ta' importazzjoni jew hlasijiet oħra ta' importazzjoni li hemm provdut dwaru fl-Artiklu 37 m'ghandux jinghata meta xi waħda mill-kondizzjonijiet jew obligazzjonijiet li jirrigwardaw il-proċedura ta' ipproċessar esterna ma titwettaqx, kemm-il darba ma jiġix stabbilit li n-nuqqasijiet ma jkollhom ebda effett sinifikanti fuq l-operazzjonijiet korretti ta' dik il-proċedura.

#### *Artiklu 37*

1. Il-helsien totali jew parzjali minn dazji ta' importazzjoni li hemm provdut dwarhom fl-Artiklu 31 ghandu jsehh billi mill-ammont tad-dazji ta' importazzjoni li japplikaw għall-prodotti kompensattivi rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, jitnaqqas l-ammont tad-dazji ta' importazzjoni li jkun kieku japplika fl-istess ġurnata għall-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja li kieku dawn ġew importati ġewwa Malta mill-pajjiż fejn kienu għaddew mill-operazzjoni ta' ipproċessar jew mill-aħhar operazzjoni ta' ipproċessar.

2. L-ammont li ghandu jitnaqqas b'mod konformi mal-paragrafu (1) ta' dan l-Artiklu ghandu jiġi kkalkulat abbażi tal-kwantità u x-xorta ta' oġġetti in kwistjoni fid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tkun tqieghdhom taht il-proċedura ta' ipproċessar estern u abbażi tal-partiti l-oħra ta' hlas li jkunu japplikaw għalihom fid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tirrigwarda r-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-prodotti kompensattivi.

3. Il-valur ta' l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja ghandu jkun dak li jitqies ghal dawk l-oġġetti sabiex jiġi stabbilit il-valur tad-dwana tal-prodotti kompensattivi skond it-Titelet Skeda ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni jew, jekk il-valur ma jkunx jista' jiġi stabbilit b'dak il-mod, id-differenza bejn il-valur tad-dwana tal-prodotti kompensattivi u l-ispejjeż ta' l-ipproċessar stabbiliti b'modi raġonevoli.

#### 4. Madankollu

- it-taghbija, t-trasport u l-ispejjeż ta' l-assikurazzjoni li jsiru fil-garr ta' l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja minn Malta ghal gol-fond ta' min ikun se jipproċessa, m'ghandhomx jitqiesu meta jiġi kkalkulat l-ammont li jkun se jitnaqqas;

- meta, qabel ma jitqieghdu taht il-proċedura ta' ipproċessar estern, l-oġġetti ta' riesportazzjoni temporanja kienu rilaxxati ghal ċirkolazzjoni libera b'rata mnaqqa bis-sahha ta' l-użu aħhari tagħhom, u ghaldaqskemm il-kondizzjonijiet għall-ghoti tar-rata mnaqqa jibqghu japplikaw, l-ammont li ghandu jiġi mnaqqas ghandu jkun l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni attwalment imposti meta l-oġġetti kienu ġew rilaxxati ghal ċirkolazzjoni libera.

5. Meta oġġetti ta' esportazzjoni temporanja jistghu jikkwalifikaw mar-rilaxx tagħhom ghal ċirkolazzjoni libera ghal rata mnaqqa jew rata żero ta' dazju bis-sahha ta' l-użu aħhari tagħhom, dik ir-rata ghandha titqies sakemm l-oġġetti għaddew minn operazzjonijiet konsistenti ma' dak l-użu aħhari fil-pajjiż fejn l-operazzjoni ta' ipproċessar jew dik l-aħhar operazzjoni tkun saret.

### *Artiklu 38*

1. Meta l-ghan ta' l-operazzjonijiet ta' ipproċessar jkun it-tiswija ta' l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja, dawn ghandhom jiġu rilaxxati ghal ċirkolazzjoni libera b'helsien totali minn dazji ta' importazzjoni meta jkun stabbilit ghas-sodisfazzjon tal-Kontrullur li l-oġġetti kienu ssewwew bla ebda hlas, sew minhabba f'xi obligazzjoni kontrattwali jew statutorja li toriġina minn garanzija jew minhabba f'xi difett fil-manifattura.

2. Il-paragrafu (1) ta' dan l-Artiklu m'ghandux japplika meta d-difett jkun tqies fil-waqt meta l-oġġetti in kwistjoni jkunu ġew rilaxxati għall-ewwel darba ghal ċirkolazzjoni libera.

### *Artiklu 39*

Meta l-ghan ta' l-operazzjoni ta' ipproċessar ikun it-tiswija ta' oġġetti ta' esportazzjoni temporanja u dik it-tiswija ssir u tkun ikkompensata bi hlas, il-helsien parzjali minn dazji ta' importazzjoni li hemm provdut dwaru fl-Artiklu 31 ghandu jinghata billi jiġi stabbilit l-ammont ta' dazji li jkun japplika abbażi ta' l-elementi ta'

tassazzjoni li jkunu jolqtu l-prodotti kompensattivi fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ta' daww il-prodotti u filwaqt li jitqies bhala l-valur tad-dwana ammont li jkun daqs l-ispejjeż tat-tiswija, sakemm daww l-ispejjeż ikunu jirrappreżentaw l-uniku korrispettiv provdut mid-detentur ta' l-awtorizzazzjoni u ma jkunux influwenzati minn xi rabtiet bejn dak id-detentur u l-operatur.

#### **IV. Ipproċessar estern bl-użu tas-sistema ta' skambju *standard***

##### *Artiklu 40*

1. Taht il-kondizzjonijiet stipulati f'din it-Taqsima IV li huma applikabbli b'żieda mal-provvedimenti preċedenti, is-sistema ta' skambju *standard* għandha tkun tippermetti li prodott importat, hawn iżjed 'il quddiem "prodott rimpjazzat", jiehu post prodott kompensattiv.

2. Il-Kontrullur għandu jippermetti li tintuża s-sistema ta' skambju *standard* meta l-operazzjoni ta' ipproċessar tinvolvi t-tiswija ta' oġġetti Maltin.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artiklu 45, il-provvedimenti li japplikaw għal prodotti kompensattivi għandhom ikunu wkoll japplikaw għal prodotti rimpjazzati.

4. Il-Kontrullur għandu, taht il-kondizzjonijiet li huwa jistabilixxi, jippermetti li prodotti rimpjazzati għandhom jiġu importati qabel ma jiġu esportati l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanji (importazzjoni li ssir qabel ta' oġġett rimpjazzat).

5. Fil-każ ta' importazzjoni li ssir qabel, għandha tiġi pprovdata garanzija li tkun tkopri l-ammont ta' dazji ta' importazzjoni.

##### *Artiklu 41*

1. Prodotti rimpjazzati għandu jkollhom l-istess klassifika tariffarja, jkunu ta' l-istess kwalità kummerċjali u jkollhom l-istess karatteristiċi tekniċi bħalma kien ikollhom l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja li kieku dawn kienet saritilhom it-tiswija in kwistjoni.

2. (i) Meta l-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja jkunu intuzaw qabel l-esportazzjoni, il-prodotti rimpjazzati kellhom ukoll jintuzaw u ma jistgħux ikunu prodotti godda.

(ii) Madankollu, il-Kontrullur jista' jikkonċedi derogi minn din ir-regola jekk il-prodott rimpjazzat ikun ġie fornut mingħajr ebda hlas minhabba f'obligazzjoni kontrattwali jew statutorja li toriġina minn xi garanzija jew minhabba f'xi difett fil-manifattura.

*Artiklu 42*

Skambju *standard* ghandu jkun awtorizzat biss meta jkun possibbli li jiġi verifikat li jkunu mwettqa l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artiklu 41.

*Artiklu 43*

1. Fil-każ ta' importazzjoni li ssir qabel, l-oġġetti ta' esportazzjoni ghandhom ikunu esportati temporanjament fil-perjodu ta' xahrejn mid-data ta' aċċettazzjoni mill-Kontrullur tad-dikjarazzjoni dwar ir-rilaxx tal-prodotti rimpjazzati għal ċirkolazzjoni libera.

2. Madankollu, meta jkun hemm ċirkostanzi eċċezzjonali li jkunu hekk jehtieġu, il-Kontrullur jista, fuq talba tal-persuna involuta, jtawwal f'limiti raġonevoli l-perjodu msemmi fil-paragrafu (1) ta' dan l-Artiklu.

*Artiklu 44*

Fil-każ ta' importazzjoni li ssir qabel u meta jiġi applikat l-Artiklu 37, l-ammont li ghandu jiġi mnaqqas ghandu jiġi stabbilit abbażi tal-partiti ta' hlas applikabbli għall-oġġetti ta' esportazzjoni temporanja fid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tkun tqieghdom taht il-proċedura.

*Artiklu 45*

1. L-Artiklu 33(2) u l-Artiklu 34(b) m'għandhomx japplikaw fil-kuntest ta' skambju *standard*.

2. Il-proċeduri li hemm provdut dwarhom fil-kuntest ta' pproċessar estern għandhom ikunu wkoll japplikaw għall-finijiet ta' l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali komuni non-tariffarja.

**E. Mhażen tad-Dwana***Artiklu 46*

1. Il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mhażen tad-dwana għandha tkun tippermetti l-ħażna f'maħżen tad-dwana ta' oġġetti:

(a) mhux ta' Malta, mingħajr dawk l-oġġetti ma jkunu sugġetti għal dazji ta' importazzjoni jew miżuri ta' politika kummerċjali;

(b) ta' Malta, meta l-legislazzjoni ta' Malta li tirregola oqsma speċifiċi tkun tipprovdi li t-tqeghid tagħhom f'maħzen tad-dwana tattira l-applikazzjoni ta' miżuri li normalment jirriferru għall-esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti.

2. "Maħzen tad-dwana" tfisser post approvat mill-Ministru u li jkun taht is-sorveljanza tal-Kontrullur fejn jistgħu jinħażnu oġġetti taht il-kondizzjonijiet stipulati mill-Ministru.

3. Dawk il-kazijiet li fihom l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jitqiegħdu taht il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi maħzen tad-dwana mingħajr ma jinħażnu f'maħzen tad-dwana, għandhom jiġu stipulati skond il-proċedura stabbilita mill-Kontrullur.

#### *Artiklu 47*

Maħzen tad-dwana jista' jkun sew maħzen pubbliku jew maħzen privat.

"Maħzen pubbliku" tfisser maħzen tad-dwana li jkun disponibbli biex jintuża minn kull min ikun irid għat-tqeghid ta' oġġetti fi maħzen tad-dwana.

"Maħzen privat" tfisser maħzen tad-dwana riservat għat-tqeghid ta' oġġetti fi maħzen tad-dwana mill-operatur tal-maħzen.

L-operatur tal-maħzen hu min ikun awtorizzat jopera l-maħzen tad-dwana.

Id-depożitant hu min ikun marbut bid-dikjarazzjoni li jqiegħed l-oġġetti taht il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi maħzen tad-dwana jew kull min ikollu trasferiti lilu d-drittijiet u l-obbligazzjonijiet ta' l-ewwel persuna.

#### *Artiklu 48*

1. L-operazzjoni ta' maħzen tad-dwana għandu jkun suġġett għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni mill-Ministru, kemm-il darba l-Kontrullur ma jkunx jopera l-maħzen tad-dwana hu nnifsu.

2. Kull min ikun jixtieq jopera maħzen tad-dwana għandu jressaq talba bil-miktub li jkun fiha l-informazzjoni meħtieġa għall-ghoti ta' l-awtorizzazzjoni, b'mod partikolari filwaqt li juri li jkun hemm htieġa ekonomika għal tqeghid ta' oġġetti fi maħzen. L-awtorizzazzjoni għandha tistabbilixxi l-kondizzjonijiet għat-thaddim tal-maħzen tad-dwana.

3. L-awtorizzazzjoni għandha tinhareġ biss lil persuni stabbiliti f'Malta.

### Artiklu 49

L-operatur ta' mahzen tad-dwana jkun responsabbli biex:

- (a) jiżgura li filwaqt li l-oġġetti jkunu fil-mahzen tad-dwana dawn ma jiġux imnehhija mis-sorveljanza tad-dwana;
- (b) iwettaq l-obbligazzjonijiet li joriginaw mill-hżin ta' oġġetti koperti mill-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mahzen tad-dwana; u
- (ċ) jara li jitharsu l-kondizzjonijiet partikolari speċifikati fl-awtorizzazzjoni.

### Artiklu 50

1. B'deroga mill-Artiklu 49, meta l-awtorizzazzjoni tkun tinvolvi xi mahzen pubbliku, din tista' ttiprovdi li r-responsabbiltajiet imsemmija fl-Artiklu 49 (a) u, jew l-Artiklu 49 (b) jkunu jiddevolvu esklużivament fuq id-depożitant.

2. Id-depożitant ghandu f'kull waqt ikun responsabbli ghat-twettiq ta' l-obbligazzjonijiet li joriginaw mit-tqeghid ta' oġġetti taht il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mahzen tad-dwana.

### Artiklu 51

Id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet ta' operatur tal-mahzen jistgħu, bi ftehim mal-Kontrullur, jiġu trasferiti lil xi persuna oħra.

### Artiklu 52

Minghajr preġudizzju għall-Artiklu 5, il-Kontrullur jista' jitlob li l-operatur ta' mahzen jipprovdi garanzija f'dak li jkollu x'jaqsam mar-responsabbiltajiet speċifikati fl-Artiklu 49.

### Artiklu 53

Il-persuna mahtura mill-Kontrullur ghandha żżomm *stock records* ta' l-oġġetti kollha imqieghda taht il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mahzen f'dik il-forma approvata mill-istess Kontrullur. Ma jkunux meħtieġa *stock records* meta mahzen pubbliku jkun operat mill-Kontrullur.

Bla hsara għall-applikazzjoni ta' l-Artiklu 3 l-Kontrullur jista' jiddispensa mill-ħtieġa ta' *stock records* meta r-responsabbiltajiet imsemmija fl-Artiklu 49 (a) u, jew fl-Artiklu 49 (b) jkunu jappartjenu esklużivament lid-depożitant u l-oġġetti jitqieghdu taht dik il-proċedura abbażi ta' dikjarazzjoni bil-miktub li tkun tiffirma parti mill-proċedura normali.

#### Artiklu 54

1. Meta jkun hemm xi htieġa ekonomika u s-sorveljanza tad-dwana ma tkunx milquta avversament biha, il-Kontrullur jista' jippermetti li:

(a) oġġetti ta' Malta minbarra dawk imsemmija fl-Artiklu 46(1)(b) jigu mahżuna fil-fond ta' mahżen tad-dwana;

(b) oġġetti mhux ta' Malta li ghandhom jigu ipproċessati fil-fond ta' mahżen tad-dwana taht il-proċedura ta' ipproċessar intern, bla hsara għall-kondizzjonijiet li hemm ipprovdut dwarhom b'dik il-proċedura. Il-formalitajiet li tista' ssir dispensa minnhom f' mahżen tad-dwana ghandhom jigu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita mill-Kontrullur;

(c) oġġetti mhux ta' Malta li ghandhom jigu pproċessati fil-fond ta' mahżen tad-dwana taht il-proċedura ta' ipproċessar taht kontroll tad-dwana, bla hsara għall-kondizzjonijiet li hemm ipprovdut dwarhom b'dik il-proċedura. Il-formalitajiet li tista' ssir dispensa minnhom f' mahżen tad-dwana ghandhom jigu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita mill-Kontrullur.

2. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-oġġetti ma jkunux sugġetti għall-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mahżen tad-dwana.

3. Il-Kontrullur jista' jkun jehtieġ li l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jinkitbu fi *stock record* kif provdut dwaru fl-Artiklu 53.

#### Artiklu 55

Oġġetti mqieghda taht il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mahżen tad-dwana ghandhom jinkitbu fi *stock records* kif provdut dwarhom fl-Artiklu 53 minnufih kif jingiebu fil-mahżen tad-dwana.

#### Artiklu 56

M'ghandu jkun hemm ebda limitu għal kemm żmien l-oġġetti ghandhom jibqgħu taht il-proċedura ta' tqeghid ta' oġġetti fi mahżen tad-dwana.

Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali, il-Kontrullur jista' jistabbilixxi terminu ta' żmien li fih id-depożitant jassenja lill-oġġetti xi trattament jew uzu ġdid approvat mid-dwana.

#### Artiklu 57

1. Oġġetti ta' importazzjoni jistghu jghaddu mill-istess metodi ta' manigġ mahsuba biex jippriservhom, itejjeb id-dehra jew il-kwalità tagħhom fis-suq jew ihejjijhom għad-distribuzzjoni jew bejgh mill-ġdid.

2. Il-metodi ta' maniġġ li hemm provdut dwarhom fil-paragrafu 1 għandhom ikunu awtorizzati bil-quddiem mill-Kontrullur, li għandu jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom dawn jistgħu jsehhu.

3. Qiegħed jiġi pprovdut fl-Anness D dwar il-listi ta' metodi ta' maniġġ msemmija fil-paragrafu 1, u dawn jistgħu jiġu emendati mill-Ministru.

#### *Artiklu 58*

1. Meta ċ-ċirkostanzi jkunu hekk jehtieġu, oġġetti mqiegħda taħt il-proċedura ta' tqegħid ta' oġġetti fi mhażen tad-dwana jistgħu jitneħħew temporanjament mill-maħzen tad-dwana. Dik it-tneħħija għandha tkun awtorizzata bil-quddiem mill-Kontrullur, li għandu jistipula l-kondizzjonijiet li taħthom din tkun tista' ssir.

2. Filwaqt li jkunu barra mill-maħzen tad-dwana l-oġġetti jistgħu jgħaddu mill-metodi ta' maniġġ msemmija fl-Artiklu 57 taħt il-kondizzjonijiet hemm stabbiliti.

#### *Artiklu 59*

Il-Kontrullur jista' jippermetti li oġġetti mqiegħda taħt il-proċedura ta' tqegħid ta' oġġetti fi mhażen tad-dwana jiġu trasferiti minn maħzen tad-dwana għall-iehor.

#### *Artiklu 60*

1. Meta jkunu dovuti xi dazji tad-dwana jew xi hlasijiet ohra ta' importazzjoni għar-rigward ta' oġġetti importati u l-valur tad-dwana ta' dawk l-oġġetti jkun ibbażat fuq prezz attwalment imħallas jew li għandu jithallas li jinkludi l-ispejjeż tat-tqegħid ta' oġġetti fi mhażen u ta' l-ippriservar ta' oġġetti waqt li dawn jibqgħu fil-maħzen, dawk l-ispejjeż m'hemmx għalfejn ikunu inklużi fil-valur tad-dwana jekk dawn jintwerew separatament mill-prezz attwalment imħallas jew li għandu jithallas għall-oġġetti.

2. Meta dawk l-oġġetti jkunu għaddew mill-metodi tas-soltu ta' maniġġ fi hdan it-tifsira ta' l-Artiklu 57, ix-xorta ta' l-oġġetti, il-valur tad-dwana u l-kwantità li għandha titqies sabiex jiġi stabbilit l-ammont ta' dazji ta' l-importazzjoni għandhom, fuq talba tad-dikjarant, ikunu dawk li kieku kienu jitqiesu għall-oġġetti, fiż-żmien imsemmi fl-artikolu 12 ta' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni li kieku ma jkunux għaddew minn dak il-maniġġ. Madankollu, jistgħu jiġu adottati derogi mill-Kontrullur minn dan il-provvediment.

## ANNEX D

**LISTA TA' METODI TA' MANIĠĠ PERMESSI  
FI MHAŻEN TAD-DWANA**

Kemm-il darba ma jiġix speċifikat xort'ohra, ebda haġa f'dan il-manigġ m'ghandu jaghti lok ghal *HS Code* differenti sal-livell ta' tmien ċifri fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta, L-Ewwel Skeda, Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni.

I. Operazzjonijiet sempliċi sabiex jiżguraw il-preservazzjoni ta' l-oġġetti ta' importazzjoni f'kondizzjoni tajba matul il-hżin:

1. Ventilazzjoni, tifrix, tinxif, tnehhija ta' trabijiet, operazzjonijiet sempliċi ta' tindif, tiswija ta' l-ippakkjar, tiswijiet elementari ta' hsarat li jkunu saru waqt it-trasport jew il-hżin sakemm dan ikun biss jinvolti operazzjonijiet sempliċi, l-applikazzjoni u t-tnehhija ta' kisjiet protettivi maghmulin ghal waqt il-ġarr.

2. *Stocktaking*, tehid ta' kampjuni u wżin ta' l-oġġetti.

3. Tnehhija ta' komponenti bil-hsara jew kontaminati.

4. Konservazzjoni permezz ta' irradjazzjoni jew iż-żjieda ta' preservattivi.

5. Trattament kontra l-parassiti.

6. Kull trattament billi titbaxxa t-temperatura, ankè jekk dan jirriżulta f'*HS Code* differenti fil-livell ta' tmien ċifri fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta.

II. Dawn l-operazzjonijiet li ġejjin li jtejbu l-preżentazzjoni jew kemm jistghu jinbieghu l-oġġetti ta' importazzjoni:

1. Tnehhija taz-zokk jew l-ghadma tal-frott.

2. L-assemblaġġ u l-immuntar ta' oġġetti, unikament jekk dan ikun jinvolti l-immuntar ghalfuq prodott ta' aċċessorji komplet li ma jkollhomx rwol essenzjali fil-manifattura tal-prodott, ukoll jekk dan jirriżulta f'*HS Code* differenti fil-livell ta' tmien ċifri ghall-aċċessorji ta' oġġetti immuntati.

3. Id-desalinazzjoni, tindif u ċċattjar ta' ġlud.

4. Żjieda ma' oġġetti, jew ma' tip wiehed jew iktar differenti ta' oġġetti, sakemm din iż-żjieda tkun wahda relattivament żghira u ma tkunx tibdel ix-xorta ta' l-oġġetti oriġinali, wkoll jekk dan ikun jirriżulta f'*HS Code* differenti fil-livell ta' tmien ċifri fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta ghall-oġġetti miżjuda; l-oġġetti miżjuda jistghu wkoll ikunu prodotti li tqeghdu taht ir-regim ta' tqeghid fl-imhażen.

5. Li jinhallu l-fluwidi, wkoll jekk dan jirriżulta f'*HS Code* differenti fil-livell ta' tmien ċifri fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta.

6. It-tahlit li jsir bejn oġġetti ta' l-istess xorta, bi kwalità differenti, sabiex tinkiseb kwalità kostanti jew kwalità kif mehtieġa mill-klijent, minghajr ma tinbidel ix-xorta ta' l-oġġetti.

7. Il-frid ta' oġġetti jekk biss isiru operazzjonijiet sempliċi.

III. Dawn l-operazzjonijiet li ġejjin li jhejju l-oġġetti ta' importazzjoni ghad-distribuzzjoni jew għall-bejgħ mill-ġdid:

1. Tqassim, filtrar mekkaniku, klassifika u ċaqlieq.

2. Aġġustament u regolamentazzjoni.

3. Ippakkjar, spakkjar, bdil ta' ppakkjar, tferrigh u trasferiment sempliċi f'kontenituri, wkoll jekk dan ikun jirriżulta f'*HS Code* differenti fil-livell ta' tmien ċifri fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta.

4. It-twahhil u l-bdil ta' marki, sigilli, tikketti, indikazzjonijiet ta' prezzijiet jew sinjali distintivi simili oħra; dan m'għandux jagħti lok għall-ksib ta' oriġni apparenti li tkun differenti minn dik vera.

5. L-ittestjar, l-aġġustament u t-tqeghid fi stat li jahdmu ta' makni, apparat u vetturi, jekk biss ikunu involuti operazzjonijiet sempliċi.

6. L-ittestjar sabiex jiġi kkontrollat t-tharis ta' *standards* tekniċi Ewropej.

7. It-tqattigh u tghaffiġ ta' frott jew hxejjex immixxa.

8. Trattament kontra s-sadid.

9. Rikostruzzjoni ta' l-oġġetti wara li jkunu ġew trasportati.

10. Li titgħolla t-temperatura sabiex l-oġġetti jkunu jistgħu jiġu trasportati.

11. Li ssir il-mogħdija ta' tessili kontra t-tikmix.

12. Trattament elettrostatiku ta' tessili.

### Għanijiet u Raġunijiet

L-għan ta' dan l-Abbozz huwa li jirrevedi r-rati korrenti ta' dazju li jinsabu fl-Ewwel Skeda u li jemenda t-Tieni Skeda li jinsabu ma' l-Att prinċipali u li jagħti setgħa lill-Ministru li jagħmel u jgħib fis-seħħ regolamenti dwar proċeduri b'impatt ekonomiku.